**Bajkó Tihamér, Fordító és tolmács mesterképzés, I. év**

Az Erasmus+ programok mindig jó lehetőséget nyújtanak arra, hogy valami újat próbáljon ki az ember, és valami új élménynek a részese legyen. Az eddigi tapasztalataim is ezt mutatták, és ez most sem lett másképp.

Február 2.-án reggel indultunk útnak vonattal Debrecenbe, majd egy hosszú 10+ órás utazás után meg is érkeztünk a debreceni állomásra, ahonnan Bolttal mentünk tovább a Veres Péter Kollégiumba, vagyis a szállásunkra. A bejelentkezés és a szobák kiosztása viszonylag gyorsan lezajlott, ezután már csak a pihenés volt hátra, hogy másnap reggel kipihenten kezdjük az órákat a Debreceni Egyetemen. Az egyetem kb. 20 percnyi kellemes sétára volt a szállástól, napindítónak tökéletesen megfelelt.

Megismerkedtünk az ottani tanárainkkal, és azalatt a fárasztó és zsúfolt két hét tanulási időszak alatt rengeteg új dolgot tanultunk. Inkább gyakorlati oktatásban részesültünk, de nem maradt ki az elméleti rész sem. Tanultunk különböző fordítói stratégiákról, kipróbáltuk magunkat filmfeliratozás terén, mi magunk is fordítottunk és persze tolmácsoltunk is, minden nap több órában. Tolmácsolás során minden nap más-más szakterületet érintettünk, így sok olyan információval gazdagodtunk, amelyekhez másképp nem biztos, hogy hozzájuthattunk volna. A különböző tolmácsolási és fordítási gyakorlatok során rengeteget fejlődtünk és magabiztosabban tértünk haza. Ez az élmény nemcsak szakmailag volt hasznos számunkra, hanem személyes szinten is sokat adott, hiszen egy teljesen új környezetbe próbálhattuk ki magunkat. A sűrű órák között alkalmunk adódott a Nagyerdei Étteremben tölteni az ebédszünetet, amely egy viszonylag pénztárcabarát hely, ízletes ételekkel. Az ebédszünetek után újult erővel tértünk vissza a terembe, ahol folytattuk a tolmácsolást kisebb-nagyobb sikerekkel. Az egyetemen kívüli szabadidőnket vásárlással töltöttük, amikor csak tehettük gyalog mentünk, így lehetőségünk volt látni a várost, igaz már csak sötétben, de annál szebb volt. A hétvégén meglátogattuk a Déri Múzeumot, Halközt, ami egy gyönyörű belvárosi tér (kép) és a város más részeit is. Budapestre is ellátogattunk egy napra, én személy szerint még nem jártam ott soha, ez volt az első alkalom, hogy ott lehettem, de nagyon tetszett. Ezután a szép hétvége után kezdtük elölről a hetet a tanulással, majd pénteken este indultunk haza.

Összességében nagyon tetszett ez a rövid mobilitás, pozitív élményekkel gazdagodtam és habár fárasztó volt, emellett mégis feltöltött az a kevés szabadidő, amit a város felfedezésére fordítottunk, mindenképpen ajánlom, hogy más is részese legyen ebben és ehhez hasonló tapasztalatokat gyűjtsön!